



Warum ich Deutsch lerne

Die Lektorin einer Sprachschule fragte ihre Kursteilnehmer: Warum wollen Sie Deutsch lernen? Hier sind einige Antworten.



Petra

Ich arbeite als Managerin in einem Prager Hotel. Ein großer Teil unserer Gäste sind Touristen aus den deutschsprachigen Ländern. Zu meinen Aufgaben gehört auch, E-Mails und Briefe zu beantworten und zu

Messen nach Deutschland zu fahren. Deutsche Touristen sind für uns wichtig, sie geben viel mehr Geld aus als Touristen aus anderen Ländern.



Martin

Meine Firma exportiert vor allem nach Deutschland. Unsere Handelspartner sind kleine und mittlere Firmen,

deren Mitarbeiter meistens nicht Englisch können. Ich fahre als Geschäftsmann oft dienstlich nach Deutschland und muss mich dort gut verständigen können. Deutschland ist für Tschechien Handelspartner und Investor Nummer 1.



Šimon

Unser Gymnasium hatte gute Kontakte mit unserem Partnergymnasium in Ingolstadt. Wir waren mehrmals dort und die deutschen Gymnasialschüler waren auch bei uns. Jetzt studiere ich Wirtschaft an der Uni und möchte mich um ein

Stipendium in Deutschland bewerben. Nach Abschluss des Studiums habe ich vor, bei einer deutschen Firma zu arbeiten. Mit Deutsch habe ich bessere Chancen, dort eine Arbeit zu bekommen.



Monika

Ich bin Geografie- und Sportlehrerin und im Gegensatz zu den anderen Kursteilnehmern brauche ich Deutsch nicht beruflich. Aber ich reise leidenschaftlich gern und die deutschsprachigen Länder sind für mich ideale Reiseziele. Zum Glück lerne ich Deutsch schon seit der Grundschule und möchte meine Deutschkenntnisse weiter verbessern.

Jan

Früher arbeitete ich als Automechaniker und hatte auch deutsche Kunden. Durch meine guten Fach- und Sprachkenntnisse ist es mir gelungen, Verkaufsleiter in einem Autohaus zu werden. Englisch können heute viele und Deutsch ist ein großes Plus.



1 Führen Sie an (uved'te).

	Beruf / Studium	Warum brauchen sie Deutsch?
Petra		
Martin		
Šimon		
Monika		
Jan		

2 Von wem ist die Rede (řeč)?

1. _____ spricht mit deutschen Touristen.
2. _____ bewirbt sich um ein Auslandsstipendium.
3. _____ reist gern als Touristin nach Deutschland.
4. _____ hat deutsche Handelspartner.
5. _____ braucht Deutsch nicht beruflich.
6. _____ war schon als Gymnasialschüler in Deutschland.
7. _____ muss deutsche E-Mails und Briefe beantworten.
8. _____ fährt oft dienstlich nach Deutschland.
9. _____ studiert Wirtschaft.
10. _____ hat beruflich mit Autos zu tun.

3 Was gehört zusammen?

1. seine Sprachkenntnisse _____
2. sich um ein Stipendium _____
3. an der Uni _____
4. viel Geld _____
5. Briefe _____
6. leidenschaftlich gern _____
7. sich mit den Kunden gut _____



4 In welchen Berufen kommt man mit deutschen Geschäftspartnern / Touristen / Kunden / Patienten in Kontakt?

Warum sind für uns deutsche Geschäftspartner und Touristen wichtig?
Warum lernen Sie Deutsch?

g

INFINITIV S ZU

a) Infinitiv s zu po podstatných a přídavných jménech

Er hat **die Möglichkeit**, dort **zu arbeiten**.

Má možnost tam pracovat.

Ich hatte **Zeit**, mich gut **vorzubereiten**.

Měl jsem čas se dobře připravit.

Es ist **wichtig**, sie **kennen zu lernen**.

Je důležité je poznat.

Infinitiv závislý na podstatném nebo přídavném jménu se připojuje částicí **zu**. Tuto závislost nám ukáže otázka: Welche Möglichkeit hat er? Wozu hatte er Zeit? Was ist wichtig?

U sloves s odlučitelnou předponou se **zu** vkládá mezi předponu a sloveso. Rozvitý infinitiv se může oddělit čárkou.

Pozor: zvrtné zájmeno zůstává v osobě, která je podmětem.

b) Infinitiv s zu po slovesech

Er hat vor, im Ausland **zu studieren**.

Má v úmyslu studovat v zahraničí.

Er hat versucht, ein Stipendium **zu bekommen**.

Snažil se dostat stipendium.

Infinitiv závislý na většině sloves se rovněž připojuje částicí **zu**. Výjimku tvoří slovesa způsobová a některá další, jako např. **sehen, hören, kommen, gehen, bleiben a lassen**:

Er kann nicht kommen.

Nemůže přijít.

Ich sehe / höre ihn kommen.

Vidím (slyším) ho přicházet.

Pozor: V hlavní i vedlejší větě stojí vazba infinitivu s **zu** až na konci:

Es ist mir gelungen,

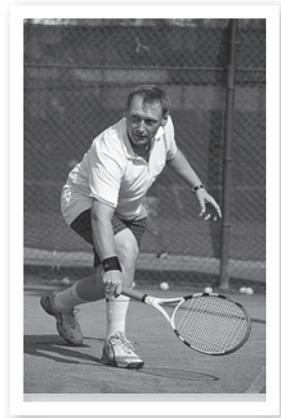
Es muss mir gelingen,

Er denkt, dass es ihm gelingt,

} diese Arbeit zu bekommen.

5 Ergänzen Sie (doplňte) „Tennis spielen“.

1. Ich gehe _____ .
2. Ist es möglich, dort _____ ?
3. Sie beginnt jetzt, _____ .
4. Wir können hier _____ .
5. Er hatte die Möglichkeit, _____ .
6. Ich sehe ihn _____ .
7. Sie hat vor, _____ .
8. Lass ihn doch _____ .
9. Haben Sie Zeit, mit mir _____ ?
10. Ist es schwer, _____ ?



6 Mit zu oder ohne zu?

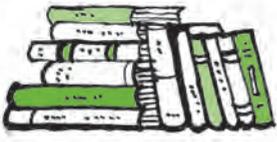
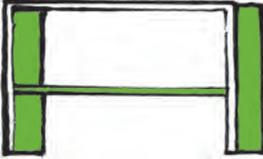
1. Kannst du mir bitte meine Frage beantworten?
2. Bist du imstande, das Geld bezahlen?
3. Hast du die Chance, diesen Job bekommen?
4. Willst du ihm beim Aufräumen helfen?
5. Macht es dir Spaß, als Hotelmanager arbeiten?
6. War es richtig, ihm so viel Geld geben?
7. Hast du vor, dort übernachten?

7 Übersetzen Sie.

1. Máte čas k nám přijít? _____
2. Není snadné všechno připravit. _____
3. Máš možnost se ho zeptat? _____
4. Nenech nás dlouho čekat. _____
5. Slyším sousedy mluvit. _____
6. Nebaví mě každý den nakupovat. _____
7. Zkusím se soustředit. _____
8. Dítě už začíná mluvit. _____
9. Je mým úkolem navštěvovat zákazníky. _____
10. Má v úmyslu se ucházet o stipendium. _____

g

TVOŘENÍ PODSTATNÝCH JMEN SKLÁDÁNÍM

	+		=	
die Bücher		das Regal		das Bücherregal
<i>knihy</i>		<i>regál</i>		<i>regál na knihy</i>

Tvoření nových slov skládáním je v němčině nejčastějším druhem tvoření slov. Umožňuje nejen snadno utvořit slova nová, ale i odhadovat význam složenin, pokud známe jejich jednotlivé složky.

das Hotel <i>hotel</i>	der Gast <i>host</i>	der Hotelgast <i>hotelový host</i>
slovo určující	slovo základní	slovo složené

Přízvuk je na první části složeniny, její rod je dán rodem slova základního. Protějšky německých složenin jsou v češtině různé, např.:

e Waschmaschine *pračka* (jedno slovo)

e Hausaufgabe *domácí úkol* (přídavné jméno + podstatné jméno)

r Deutschkurs *kurz němčiny* (spojení dvou podstatných jmen).

České ekvivalenty jednotlivých složek však nemusí být stejné (r Sportlehrer *učitel tělesné výchovy*, r Gymnasialschüler *student gymnázia*).

Jednotlivé části jsou spojené nejčastěji pomocí

o (s Reiseziel *cíl cesty*, e Grundschule *základní škola*)

-(e)s (e Tagestemperatur *denní teplota*, der Verkaufsleiter *vedoucí prodeje*)

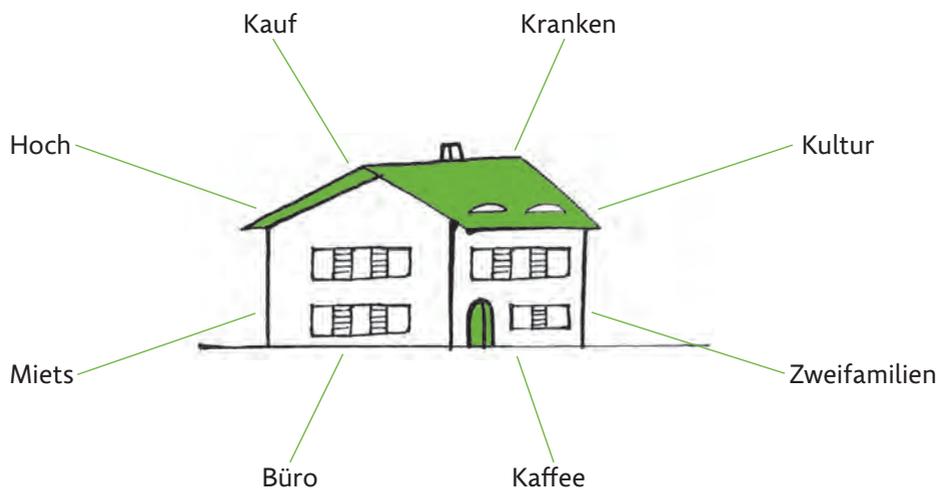
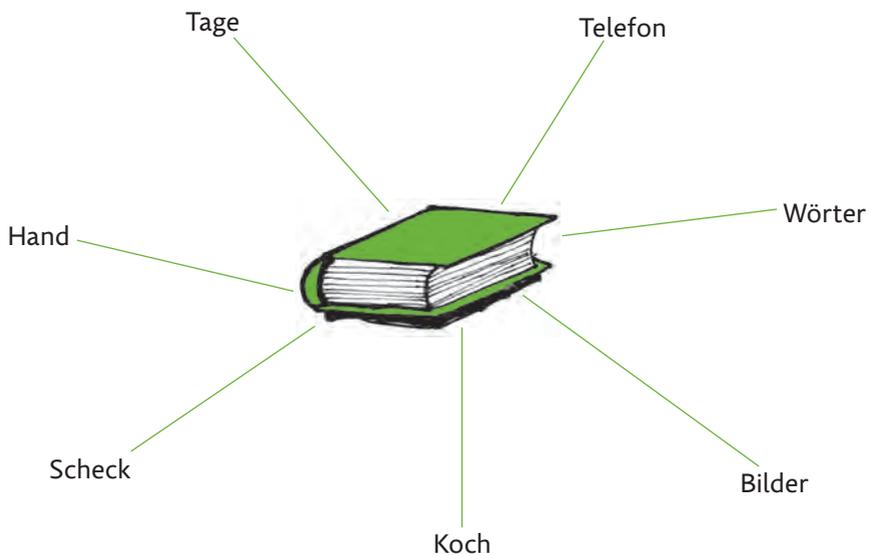
-(e)n (s Studentenheim *kolej*, s Wochenende *víkend*)

-er (první slovo má tvar plurálu: s Bücherregal *regál na knihy*, r Kinderwagen *kočárek*)

8 Erschließen (odhadněte) Sie die Bedeutung folgender Wörter.

- e Kontaktperson
- r Gymnasiallehrer
- r Studienabschluss
- e Mittelschule
- r Reiseteilnehmer
- r Schneemann
- e Partnerschule
- s Schwarzbrot
- e Hausnummer
- r Firmenmitarbeiter
- e Geschäftskontakte
- e Touristenattraktion
- r Abteilungsleiter

9 Bilden Sie Komposita (složená slova) und übersetzen Sie sie ins Tschechische.





SOUHRNNÁ CVIČENÍ



CD 3

1 Achten (dbejte) Sie auf die richtige Betonung (přízvuk).

1. unsere Gymnasialschüler
2. ihre Lektorin
3. er bekam ein Stipendium
4. wir hatten gute Kontakte
5. viele Touristen
6. ein ideales Reiseland
7. ein wichtiger Investor
8. wir exportieren in die Slowakei
9. Sport und Geografie

2 Ergänzen Sie die Sätze sinnvoll (smysluplně).

1. Šimon hat den Wunsch, _____.
2. Nach seinem Studienabschluss hat er vor, _____.
3. Mit seinen Deutschkenntnissen hat er die Chance, _____.
4. Martin muss sich in Deutschland _____.
5. Jan ist es gelungen, _____.
6. Zu Petras Aufgaben gehört auch, _____.
7. Monika plant, im Sommer _____.

3 Ergänzen Sie passende Infinitivkonstruktionen (infinitivní vazby).

1. Es war sehr unangenehm, _____.
2. Ich hatte Angst, _____.
3. Im Beruf ist es wichtig, _____.
4. Es ist mir gelungen, _____.
5. Beim Autofahren muss man _____.
6. Sie hatte keine Zeit, _____.
7. Es ist meine Aufgabe, _____.
8. Es gelingt mir nie, _____.

sich passend anziehen

mein Portmonee finden

ihr Zimmer aufräumen

immer gut anpassen

dreimal umsteigen

mit meinem Geld ankommen

etwas falsch machen

unseren Hund anführen

7 Hören Sie zu.

Jeder möchte eine Fremdsprache so schnell wie möglich lernen. Wie kann man das schaffen? Drei Personen sprechen über ihre Erfahrungen und geben einige Tipps.

Frau Králová, Hochschullehrerin

Also: Mein Tipp ist kontinuierlich zu lernen. Jeden Tag 15 bis 20 Minuten. Aber manche Studenten verschieben die Vorbereitung auf den letzten Tag und schaffen sie dann nicht. Wichtig ist auch, am Unterricht teilzunehmen. Aber was machen einige? Schwänzen den Unterricht und sind dann nicht imstande, das Versäumte nachzuholen.

Frau Nová, Buchhalterin

Meiner Meinung nach kann man eine Fremdsprache nur im Ausland besonders schnell lernen. Man hört sie jeden Tag von früh bis spät und ist gezwungen zu sprechen. Man lernt die Vokabeln und Sätze mit bestimmten Situationen zu verbinden. Aber wer hat schon die Möglichkeit, für ein Jahr ins Ausland zu fahren? Ein weiterer Nachteil dabei ist, dass einen im Ausland niemand korrigiert.

Filip, Student

Ich habe gleich mehrere gute Tipps: Radio hören, Zeitschriften lesen, fernsehen. Persönlich mag ich vor allem Krimis, die lese ich leidenschaftlich gern und gucke sie mir auch im Fernsehen an. Viel Interessantes für mein Studium finde ich auch im Internet. Sonst kann ich jedem nur empfehlen, sich eine deutsche Freundin anzuschaffen. Dabei lernt man Deutsch besonders intensiv.

Und was ist Ihr Tipp?



schaffen *stihnout, zvládnout*; e Erfahrung *zkušenost*; kontinuierlich *průběžný*; verschieben *odkládat*; e Vorbereitung *příprava*; r letzte *poslední*; r Unterricht *vyučování*; teilnehmen *zúčastnit se*; schwänzen etwas *ulejt se z čeho*; imstande sein *být s to*; versäumt *zameškaný*; nachholen *dohonit*; meiner Meinung nach *podle mého názoru*; gezwungen sein *být nucen*; bestimmt *určitý*; verbinden *spojovat*; persönlich *osobně*; leidenschaftlich *vášnivý*

8 Ergänzen Sie die Sätze.

1. Jeder wünscht sich, _____.
2. Die Lehrer empfehlen, _____.
3. Es ist auch wichtig, _____.
4. Wer den Unterricht schwänzt, ist oft nicht imstande, _____.
5. Im Ausland ist man gezwungen, _____.
6. Man hat die Möglichkeit, _____.
7. Man lernt die Vokabeln und Sätze _____.
8. Aber wer hat schon die Chance, _____.
9. Filip empfiehlt jedem, _____.
10. Zu den Aufgaben des Lehrers gehört, _____.
11. Wenn du gern reist, musst du _____.
12. Endlich ist es mir gelungen, _____.
13. Ich rate meinem Freund, _____.

9 Antworten Sie.

1. Haben Sie schon mal den Unterricht geschwänzt?
2. Warum lernt man eine Fremdsprache im Ausland schnell?
3. Wie helfen uns die Massenmedien beim Fremdsprachenlernen?
4. Haben Sie schon versucht, Krimis auf Deutsch oder Englisch zu lesen?
5. Warum lernt man Deutsch mit einem deutschen Freund oder einer Freundin besonders intensiv?

Schlaf gut!

ICH, DU, ER, SIE, ES
deutsche Sprache ist ein Stress,
EUCH und EUER, WIR und IHR
wozu sitz ich denn bloß hier?
UNS und UNSER, DEIN und MEIN,
lass ich's Lernen lieber sein.
Leg mich hin, die Augen zu –
GUTE RUH!



Roswitha Fröhlich

Aus: Projekt Didaktik und Methodik für den Unterricht, Deutsch als Fremdsprache in Frankreich.
Im Unterricht spielen? Aber ja! Christa Danviller, Goethe-Institut

10**Was gehört nicht hierher und warum?**

1. Internet, Fernsehen, Radio, Theater
2. sehen, hören, sprechen, schreiben
3. Minute, Uhr, Sekunde, Stunde
4. Kaufmann, Kameramann, Geschäftsmann, Manager
5. manche, viele, eigene, einige
6. schwänzen, versäumen, verbessern, faulenzten
7. Lehrerin, Schülerin, Studentin, Kursteilnehmerin
8. korrigieren, verbessern, reparieren, Fehler berichtigen
9. beruflich, freundlich, geschäftlich, dienstlich

r Abschluss, es, ü-e	ukončení, uzavření	r Handelspartner, s, -	obchodní partner
r Anfänger, s, -	začátečník	e Kenntnis, -, se	znalost
e Aufgabe, -, n	úkol	r Kursteilnehmer, s, -	účastník kurzu
beantworten	zodpovědět	r Lehrer, s, -	učitel
beruflich	v povolání	leidenschaftlich	vášnivý
sich bewerben um etwas	ucházet se oč	r Manager, s, - [menidžə]	manažer
(du bewirbst dich, a, o)		mehrmals	víckrát
r Brief, (e)s, e	dopis	e Messe, -, n	veletrh
e Chance, -, n [šā:sə]	šance, příležitost, možnost	r, e, s mittlere	střední, středně velký
deutschsprachig	německy mluvící	r Sportlehrer, s, -	učitel tělesné výchovy
dienstlich	služební	e Sprachschule, -, n	jazyková škola
e Fachkenntnis, -, se	odborná znalost	r, s Teil, (e)s, e	díl, část
r Fehler, s, -	chyba	verbessern	zlepšit
r Fortgeschrittene, n, n	pokročilý	r Verkaufsleiter, s, -	vedoucí prodeje
r Gegensatz, es, ä-e	protiklad	sich verständigen	domluvit se, dorozumět se
im Gegensatz zu etwas	na rozdíl od čeho	r Verwandte, n, n	příbuzný
gelingen (a, i, u)	podařit se	e Vokabel, -, n	slovíčko
e Geografie, -, 0	zeměpis	vorhaben (du hast vor,	hodlat, zamýšlet, mít v úmyslu
r Geschäftsmann, (e)s,	obchodník	hatte vor, vorgehabt)	dále
-leute		weiter	hospodářství, ekonomie
s Glück, (e)s, 0	šťěstí	e Wirtschaft, -, en	
zum Glück	naštěstí		
e Grundschule, -, n	základní škola		
r Gymnasialschüler, s, -	student gymnázia		